

# Uživatelský manuál AJP SPR 510

i

ii

AJP Motos, SA – Odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli chyby nebo opomenutí obsažené v tomto manuálu a vyhrazuje si právo provádět změny odrážející probíhající vývoj. Ilustrace a schémata v tomto dokumentu se mohou lišit od skutečných součástí. Částečná ani úplná reprodukce tohoto dokumentu není povolena bez písemného souhlasu.

1. vydání (září 2022)

iii

Copyright AJP Motos, SA Technický servis Rua de Santana, 91 4620-510 Pias, Lousada Portugalsko Tel: +351 255 815 122 Fax: +351 255 815 123 Web: [www.ajp-motos.com](http://www.ajp-motos.com)

1. vydání (září 2022)

iv

**! DŮLEŽITÉ INFORMACE !**

**DŮRAZNĚ VÁM DOPORUČUJEME, ABYSTE SI TENTO MANUÁL PŘED PRVNÍ JÍZDOU PEČLIVĚ A CELÝ PŘEČETLI. MANUÁL OBSAHUJE VELKÉ MNOŽSTVÍ INFORMACÍ A RAD, KTERÉ VÁM POMOHOU SPRÁVNĚ POUŽÍVAT A OVLÁDAT VÁŠ MOTOCYKL. VE VAŠEM VLASTNÍM ZÁJMU VĚNUJTE POZORNOST UPOZORNĚNÍM, KTERÁ JSOU OZNAČENA NÁSLEDOVNĚ:**

**NEBEZPEČÍ NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE OHROZIT VAŠE ZDRAVÍ A VÁŠ ŽIVOT, STEJNĚ JAKO ZDRAVÍ A ŽIVOT OSTATNÍCH.**

**VAROVÁNÍ NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE POŠKODIT SOUČÁSTI VAŠEHO MOTOCYKLU A/NEBO ZPŮSOBIT, ŽE MOTOCYKL JIŽ NEBUDE BEZPEČNÝ K JÍZDĚ.**

**DBEJTE ZEJMÉNA NA DODRŽOVÁNÍ DOPORUČENÝCH INTERVALŮ ZÁBĚHU, KONTROL A ÚDRŽBY. DODRŽOVÁNÍ TĚCHTO POKYNŮ VÝRAZNĚ PRODLOUŽÍ ŽIVOTNOST VAŠEHO MOTOCYKLU. VEŠKERÉ ÚDRŽBOVÉ PRÁCE NECHTE PROVÁDĚT AUTORIZOVANÝM DEALEREM AJP.**

**NEZAPOMEŇTE PŘI JÍZDĚ NOSIT PŘILBU, OCHRANU ZRAKU A OCHRANNÝ ODĚV.**

AJP MOTOS SI VYHRAZUJE PRÁVO UPRAVIT JAKÉKOLI VYBAVENÍ, TECHNICKÉ SPECIFIKACE, BARVY A POUŽITÉ MATERIÁLY BEZ PŘEDCHOZÍHO OZNÁMENÍ A BEZ UDÁNÍ DŮVODŮ, PŘÍPADNĚ ZRUŠIT KTEROUKOLI Z VÝŠE UVEDENÝCH POLOŽEK BEZ NÁHRADY JINOU.

v

JE PŘÍPUSTNÉ UKONČIT VÝROBU URČITÉHO MODELU BEZ PŘEDCHOZÍHO OZNÁMENÍ. V PŘÍPADĚ TAKOVÝCH ZMĚN KONTAKTUJTE SVÉHO MÍSTNÍHO DEALERA AJP PRO DALŠÍ INFORMACE.

NENESEME ODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNÉ TISKOVÉ CHYBY.

PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÉ ZÁŽITKY S VAŠÍM AJP!

vi

## **OBSAH**

### OBSAH

.....  
.....  
..... vi

### Kapitola A. INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE

.....  
..... A.1

### MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ A BEZPEČNOSTNÍ TIPY

.....  
..... A.2

### DOPORUČENÍ PRO BEZPEČNOU JÍZDU

.....  
..... A.4

### IDENTIFIKACE MOTOCYKLU

.....  
.....  
A.5

### ZÁBĚH

.....  
.....  
..... A.6

### KONTROLY PŘED JÍZDOU

.....  
.....  
..... A.7

## TIPY PRO JÍZDU

.....  
.....  
..... A.9

## ČIŠTĚNÍ MOTOCYKLU

.....  
.....  
..... A.14

## POSTUPY PŘI USKLADNĚNÍ

.....  
.....  
A.16

## PŘÍPRAVA NA ZIMNÍ PROVOZ

.....  
.....  
A.17

## Kapitola B. UMÍSTĚNÍ SOUČÁSTÍ

.....  
..... B.1

## OVLÁDACÍ PRVKY

.....  
.....  
..... B.5

## Kapitola C. PLÁN ÚDRŽBY

.....  
..... C.1

## Kapitola D. ÚDRŽBA A SEŘIZOVÁNÍ

.....  
..... D.1

## MAZACÍ BODY

.....  
.....  
..... D.2

## KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE

.....  
..... D.3

## VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

.....  
..... D.4

## VÝMĚNA OLEJOVÝCH FILTRŮ

.....  
.....  
D.5

KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

.....  
..... D.6

vii

KONTROLA HLADINY CHLADICÍ KAPALINY

.....  
..... D.7

VÝMĚNA CHLADICÍ KAPALINY

.....  
..... D.8

VENTILÁTOR CHLADIČE

.....  
.....  
..... D.8

KONTROLA A SEŘÍZENÍ LOŽISEK HLAVY ŘÍZENÍ

.....  
..... D.9

ČIŠTĚNÍ PRACHOVÝCH TĚSNĚNÍ PŘEDNÍ VIDLICE

.....  
..... D.9

SEŘÍZENÍ ODPRUŽENÍ PŘEDNÍ VIDLICE

.....  
..... D.10

SEŘÍZENÍ ZADNÍHO ODPRUŽENÍ

.....  
..... D.11

SEŘÍZENÍ ROZVODOVÉHO ŘETĚZU

.....  
..... D.12

ÚDRŽBA ROZVODOVÉHO ŘETĚZU

.....  
..... D.13

STAV PNEUMATIK

.....  
.....  
..... D.14

TLAK V PNEUMATIKÁCH

.....  
.....  
..... D.14

KONTROLA NAPNUTÍ DRÁTŮ KOL	D.15
BRZDOVÉ KOTOUČE	D.16
BRZDOVÉ DESTIČKY	D.16
KONTROLA PŘEDNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK	D.17
KONTROLA ZADNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK	D.17
HLAVNÍ BRZDOVÝ VÁLEC PŘEDNÍ BRZDY	D.18
KONTROLA HLADINY PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	D.18
DOPLNĚNÍ PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	D.19
KONTROLA HLADINY ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	D.19
DOPLNĚNÍ ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	D.20
ZMĚNA POLOHY PEDÁLU ZADNÍ BRZDY	D.20
viii	
VYJMUTÍ BATERIE	D.21

## NABÍJENÍ BATERIE

.....  
.....  
..... D.22

## POJISTKY

.....  
.....  
..... D.23

## VÝMĚNA ŽÁROVKY HLAVNÍHO SVĚTLOMETU

.....  
..... D.24

## VÝMĚNA ZADNÍHO SVĚTLA (1)

.....  
..... D.25

## VÝMĚNA LED SMĚROVÝCH UKAZATELŮ (2)

.....  
..... D.25

## ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

.....  
..... D.26

## KONTROLA VÝFUKOVÉHO SYSTÉMU

.....  
..... D.27

## Kapitola E. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

.....  
..... E.1

---

# **Kapitola A. INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE**

## A.2

### **MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ A BEZPEČNOSTNÍ TIPY**

#### **PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚPRAVY**

Na trhu je k dispozici celá řada příslušenství pro motocykly SPR 510. AJP nemůže přímo kontrolovat kvalitu ani vhodnost příslušenství, které si případně zakoupíte. Montáž nevhodného příslušenství může vést k nebezpečným provozním podmínkám. obraťte se na svého dealera AJP, který vám pomůže s výběrem příslušenství a jeho správnou montáží.

**NEBEZPEČÍ** — Nevhodné příslušenství nebo úpravy mohou způsobit, že váš motocykl bude nebezpečný, a mohou vést k nehodě. Nikdy neupravujte motocykl nevhodným nebo špatně namontovaným příslušenstvím. Dodržujte všechny pokyny v tomto manuálu týkající se příslušenství a úprav. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého dealera AJP.

Některé příslušenství mění polohu jezdce oproti normální pozici, čímž omezuje volnost pohybu a může omezit schopnost ovládnutí motocyklu. Další elektrické příslušenství může přetížit elektrický systém. Vážné přetížení může poškodit kabelový svazek nebo vytvořit nebezpečnou situaci kvůli ztrátě elektrického napájení během provozu motocyklu.

Při přepravě dalšího nákladu na motocyklu umístěte náklad co nejnižší. Nesprávně umístěný náklad může vytvořit vysoko položené těžiště, což činí motocykl nebezpečným a obtížně ovladatelným. Velikost nákladu může rovněž ovlivnit aerodynamiku a ovladatelnost motocyklu. Rozložte náklad rovnoměrně mezi levou a pravou stranu motocyklu a bezpečně jej upevněte.

**VAROVÁNÍ** — Neoprávněné úpravy parametrů ECU, vzduchového filtru a/nebo jakýchkoli dalších součástí elektronického vstříkovacího systému mohou vážně poškodit motor a v důsledku toho znamenají okamžitou ztrátu záruky.

A.3

## **POPÁLENINY**

Některé součásti vozidla se při provozu silně zahřívají.

**NEBEZPEČÍ** — Nedotýkejte se žádných dílů, jako je výfukový systém, chladič, motor, tlumič nebo brzdový systém, dokud součásti vozidla nevychladnou.

Před prováděním jakýchkoli prací na vozidle nechte součásti vychladnout.

## **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Pokud svůj motocykl používáte zodpovědně, můžete zajistit, že nedojde k problémům a konfliktům. Dbejte na to, abyste svůj motocykl používali v souladu se zákonem, projevovali ohleduplnost k životnímu prostředí a respektovali práva ostatních.

**VAROVÁNÍ** — Při likvidaci použitého oleje, dalších provozních a pomocných kapalin a použitých součástí dodržujte zákony a předpisy příslušné země.

Poznámka: Další informace naleznete na našem webu: [www.ajpmotos.com](http://www.ajpmotos.com)

A.4

## **DOPORUČENÍ PRO BEZPEČNOU JÍZDU**

### **NOSTE PŘILBU**

Bezpečnostní vybavení pro jízdu na motocyklu začíná kvalitní přilbou. Jedním z nejzávažnějších zranění, ke kterým může dojít, je poranění hlavy. **VŽDY** noste řádně homologovanou přilbu. Měli byste rovněž nosit vhodnou ochranu zraku.

## **ODĚV PRO JÍZDU**

Volný nebo nevhodný oděv může být při jízdě na motocyklu nepohodlný a nebezpečný. Při jízdě na motocyklu volte kvalitní motocyklové oblečení. Noste rukavice, pevné boty chránící kotník, dlouhé kalhoty a bundu/tričko s dlouhým rukávem. Nikdy nenoste volně padnoucí oblečení — mohlo by se zachytit o ovládací páky, stupadla nebo kola a způsobit zranění nebo nehodu.

## **KONTROLA PŘED JÍZDOU**

Prostudujte si všechny pokyny v části „KONTROLY PŘED JÍZDOU“ tohoto manuálu. Nezapomeňte provést kompletní kontrolu pro zajištění bezpečnosti motocyklu.

## **SEZNAMTE SE S MOTOCYKLEM**

Vaše jezdecké dovednosti a technické znalosti jsou základem bezpečné jízdy. Doporučujeme vám nacvičovat jízdu na motocyklu na otevřeném prostranství bez překážek, dokud se neseznámíte s motocyklem a jeho ovládacími prvky.

## **ZNALTE SVÉ LIMITY**

Vždy jezděte v mezích svých schopností. Znalost vlastních limitů a jejich dodržování je základem prevence nehod a zranění.

## **BUĎTE OBZVLÁŠTĚ OPATRNÍ ZA NEPŘÍZNIVÉHO POČASÍ NEBO ŠPATNÝCH PODMÍNEK NA SILNICI**

Jízda za nepříznivého počasí vyžaduje zvýšenou pozornost. Brzdná dráha se za deště zdvojnásobuje. Pokud si nejste jisti stavem vozovky, jeďte pomaleji a s dvojnásobnou opatrností!

A.5

## **IDENTIFIKACE MOTOCYKLU**

Číslo rámu a motoru slouží k registraci motocyklu. Zároveň by je měli dealeri AJP používat při objednávání náhradních dílů AJP MOTOS.

### **HOMOLOGAČNÍ ŠTÍTEK**

Homologační štítek (1) motocyklu se nachází na levé straně sloupku řízení. Štítek obsahuje homologační číslo, sériové číslo a hladinu hluku při určených otáčkách motoru.

### **ČÍSLO RÁMU**

Číslo rámu (2) je vyraženo na pravé straně sloupku řízení.

---

## **Výrobní číslo motoru**

Výrobní číslo motoru (3) je vyraženo na levé straně motoru, na horní části klikové skříně.

## Záběh motoru

Následující doporučení ukazují důležitost správného záběhu pro dosažení maximální životnosti a výkonu vašeho nového modelu AJP. I vysoce přesně obrobené součásti motoru mají drsnější povrchy, které je nutné vzájemně zaběhnout s protikusy, aby se na sebe přizpůsobily. Proto každý motor potřebuje záběh během prvních 1000 km.

Z tohoto důvodu nezatěžujte motor více než na 50 % jeho kapacity během prvních 500 kilometrů a vyhněte se plnému plynu. Po 500 km můžete motor zatěžovat až na 75 % jeho kapacity a často využívejte převodovku.

Před zatížením nebo přidáním otáček nechte motor dostatečně dlouho běžet na volnoběh (1–2 minuty) při studeném i teplém startu. Tento postup umožní mazacímu oleji dosáhnout všech kritických součástí motoru.

Servisní prohlídka po prvních 1000 km je nejdůležitější údržbou, kterou váš AJP dostane. Motocykl musí být pečlivě zkontrolován, musí se obnovit všechna nastavení, dotáhnout spojovací prvky a zkontrolovat stav vstřikovacího systému.

**VAROVÁNÍ** Nesprávný záběh může způsobit vážné poškození součástí nebo výrazně zkrátit životnost motocyklu.

## Kontroly před jízdou

Při každém vyjíždění musí být motor v dokonalém technickém stavu. Z bezpečnostních důvodů by měl majitel/řidič provádět celkovou kontrolu před každou jízdou. Je třeba provést následující kontroly:

1. **Hladina oleje:** Nedostatečné množství oleje způsobí předčasné opotřebení součástí motoru a poškození motoru samotného.
2. **Palivo:** Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva.
3. **Hnací řetěz:** Zkontrolujte vůli a stav hnacího řetězu. Řetěz s nesprávným napnutím nebo nedostatkem maziva může způsobit nadměrné opotřebení a poškození dalších součástí. Kromě předčasného opotřebení může dojít k přetržení řetězu nebo hřídele převodu.
4. **Pneumatiky:** Zkontrolujte tlak vzduchu a přítomnost řezů nebo průrazů na pneumatikách, v případě potřeby pneumatiky vyměňte. Dezén musí rovněž splňovat zákonné požadavky. Nedostatečný dezén a nesprávný tlak vzduchu snižují jízdní vlastnosti.
5. **Brzdy:** Zkontrolujte brzdový systém a hladinu brzdové kapaliny. Hladina kapaliny pod minimální značkou může znamenat možný únik kapaliny nebo zcela opotřebované destičky. Zkontrolujte také brzdové hadice a tloušťku brzdového obložení, stejně jako volný chod brzdové páčky a pedálu.
6. **Elektrický systém:** Při běžícím motoru zkontrolujte správnou funkci světel, směrových ukazatelů a klaksonu.

7. **Řízení:** Zkontrolujte plynulost, volnost pohybu a vůli v ložiskách sloupku řízení.
8. **Plyn:** Při vypnutém motoru zkontrolujte správnou vůli, plynulý chod a návrat do zavřené polohy. Otočná rukojeť plynu se musí volně otáčet bez jakékoli překážky.
9. **Spojka:** Zkontrolujte správnou vůli, plynulost a progresivní záběr.
10. **Odpružení:** Zkontrolujte, zda se tlumiče pohybují plynule.
11. **Nouzový vypínač:** Zkontrolujte správnou funkci nouzového vypínače vypnutím motoru tímto vypínačem.
12. **Zavazadla:** V případě přepravy zavazadel zkontrolujte, zda jsou bezpečně upevněna.

A.8

**NEBEZPEČÍ** Ignorování těchto kontrol nebo nesprávná údržba motocyklu zvyšuje riziko nehody nebo poškození součástí.

**NEBEZPEČÍ** Používání opotřebovaných, nesprávně nahuštěných nebo nevhodných pneumatik snižuje stabilitu motocyklu a zvyšuje riziko nehody. Na přední i zadní kolo smí být namontovány pouze pneumatiky stejného homologovaného originálního profilu.

**NEBEZPEČÍ** Při jízdě na motocyklu noste vhodný oděv. Nikdy nezapomeňte na helmu, rukavice a boty, ani při krátkých cestách. Ochranný oděv by měl být v jasných barvách, abyste byli viditelní pro ostatní řidiče. Nejezděte po požití alkoholu.

**NEBEZPEČÍ** Nikdy nejezděte na plný plyn ani na vysoké otáčky, pokud je motor studený. Píst se totiž zahřívá rychleji než válec, což může způsobit vážné poškození motoru. Kontrola údržbových položek při běžícím motoru může být nebezpečná. Pokud se vám ruce nebo oblečení zachytí v pohyblivých částech, jako jsou kola nebo hnací řetěz, můžete utrpět vážné zranění.

**NEBEZPEČÍ** Dodržujte dopravní předpisy a jezděte defenzivně, snažte se dívat co nejdále dopředu, abyste včas rozpoznali jakoukoli možnou překážku. Přizpůsobte rychlost jízdy podmínkám a svým řídičským schopnostem. Na neznámých silnicích nebo trasách jezděte opatrně, pokud možno v doprovodu pro případ problémů. Poškrábaný nebo poškozený štít helmy nebo sklo brýlí vyměňte. Zdeformovaná říditka neopravujte, okamžitě je vyměňte.

A.9

## Pokyny pro první použití

- Ověřte, zda váš prodejce AJP provedl předchozí přípravu motocyklu.
- Seznamte se se všemi ovládacími prvky motocyklu. Než se vydáte na delší jízdy, zvykněte si na ovládání na volném a otevřeném prostranství. Zkuste také jezdit co nejpomaleji, abyste zlepšili svůj cit pro motocykl.
- Při jízdě držte říditka oběma rukama a mějte nohy na stupačkách.
- Když nebrzdíte, sundejte nohu z brzdového pedálu. V opačném případě se brzdový systém přehřeje.
- Z bezpečnostních důvodů motocykl neopravujte a vždy používejte originální náhradní díly AJP.

- Motocykly jsou citlivé na změny rozložení hmotnosti. V případě přepravy zavazadel je upevněte co nejbližší ke středu a rozložte hmotnost rovnoměrně na obě strany.

## Startování motoru

1. Sklopte boční stojan a otočte klíček zapalování do polohy ON.
2. Zařaďte neutrální (kontrolka neutrálu by měla svítit).
3. Zkontrolujte, zda je nouzový vypínač v poloze ON.
4. Stiskněte tlačítko elektrického startéru bez ovládní rukojetí plynu.

**NEBEZPEČÍ** Před rozjezdem zkontrolujte, zda je boční stojan zcela složen. V opačném případě se může stojan dotýkat země a způsobit ztrátu kontroly. Vždy zapněte světla, aby si vás ostatní řidiči všimli co nejdříve.

Nikdy nejezděte s plným zatížením ani nepřetáčejte motor, dokud je studený. Kvůli předčasnému zahřátí pístu za těchto podmínek může dojít k vážnému poškození motoru.

**VAROVÁNÍ** Nikdy nepoužívejte elektrický startér déle než 5 sekund. Před dalším pokusem vyčkejte alespoň 10 sekund.

## Tipy pro jízdu

A.10

Za určitých podmínek se může do motoru dostat nadměrné množství paliva. Pokud motor „zateče“, otevřete plně plyn na 3 sekundy a poté motor nastartujte; pokud motor nenaskočí, vyčkejte 10 sekund a zkuste to znovu. Po pěti pokusech, pokud motor stále nenaskočí, zkontrolujte zapalovací svíčku, osušte ji a zkuste to znovu. Pokud motor nenaskočí, vyměňte zapalovací svíčku za novou.

**NEBEZPEČÍ** Nestartujte motor ani ho nenechávejte běžet na volnoběh v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou jedovaté a mohou způsobit ztrátu vědomí i smrt. Vždy zajistěte dostatečné větrání, pokud motor běží.

Nikdy nenechávejte motor běžet déle než 5 minut, pokud je motocykl zaparkovaný: motor se přehřeje a může dojít k vážnému poškození.

## Rozjezd

1. Stiskněte páčku spojky a zařaďte první rychlost.
2. Pomalu uvolňujte páčku spojky a současně přidávejte plyn.

A.11

---

# POUŽÍVÁNÍ PŘEVODOVKY

První rychlostní stupeň slouží k rozjezdu nebo jízdě do kopce. Podle podmínek (provoz, sklon terénu apod.) byste měli zařadit odpovídající převodový stupeň. Při řazení současně zavřete plyn a stisknete páku spojky, přičemž řadicí pákou zařadíte požadovaný stupeň.

Poté uvolněte spojku a přidejte plyn. Když dosáhnete maximální rychlosti plným otevřením plynu, přivřete plyn na  $\frac{3}{4}$ ; rychlost se téměř nesníží a motor bude spotřebovávat méně paliva.

Přidávejte jen tolik plynu, kolik motor snese. Prudkým a vysokým vytáčením motoru se zvyšuje spotřeba paliva.

## VAROVÁNÍ

Vysoké otáčky u studeného motoru zkracují jeho životnost. Doporučujeme jet prvních 10 km (6 mil) v mírných otáčkách, aby se motor mohl zahřát.

Nikdy nepodřazujte při plně otevřeném plynu. Motor se přetočí, což poškodí ventily a převodovku.

Pokud se během jízdy objeví abnormální vibrace, zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby na motoru. Pokud vibrace přetrvávají, obraťte se na autorizovaného prodejce AJP.

Pokud během jízdy zaznamenáte neobvyklý provozní hluk, okamžitě zastavte. Vypněte motor a kontaktujte autorizovaného prodejce AJP; v případě potřeby/možnosti nechte motocykl k prodejci odtáhnout.

Nikdy nestartujte motocykl bez nasazeného vzduchového filtru, jinak mohou do motoru proniknout prach a nečistoty a způsobit předčasné opotřebení nebo poškození.

---

## BRZDĚNÍ

Používejte obě brzdy současně a zároveň zavírejte plyn. Při jízdě na písku, mokřem nebo kluzkém povrchu používejte převážně zadní brzdou. Vyvarujte se blokování kol, jinak můžete ztratit kontrolu nad motocyklem.

Při jízdě z kopce využívejte brzdový účinek motoru jako podporu brzd. Podřadte o jeden nebo dva stupně, aniž byste přetáčeli motor. Tím nebudete muset nepřetržitě používat brzdy a zabráníte jejich přehřátí.

## NEBEZPEČÍ

Při každém brzdění se brzdové kotouče, destičky, třmeny a brzdová kapalina zahřívají. Čím jsou tyto díly teplejší, tím slabší je brzdový účinek; v extrémních případech může selhat celý brzdový systém.

## NEBEZPEČÍ

V případě deště, mytí motocyklu nebo průjezdu mokrým terénem mohou mokré nebo znečištěné brzdové kotouče zpozdít brzdný účinek. Brzdy je nutné opakovaně aktivovat, dokud brzdové kotouče neoschnou a/nebo se neočistí.

Znečištěné brzdy způsobují zvýšené opotřebení brzdových destiček a kotoučů.

## **NEBEZPEČÍ**

Prudké brzdění na mokrém, hrubém nebo kluzkém povrchu může způsobit smyk kol a ztrátu kontroly. Na nepříznivém nebo nerovném povrchu brzděte lehce a opatrně.

Prudké brzdění v zatáčce může způsobit smyk kol a ztrátu kontroly. Brzdění provádějte ještě před nájezdem do zatáčky.

## **NEBEZPEČÍ**

Používání pouze přední nebo zadní brzdy může způsobit smyk a ztrátu kontroly. Nezkušení jezdci mají tendenci nedostatečně používat přední brzdu. To může vést k prodloužení brzdné dráhy a ke kolizím.

---

# **ZASTAVENÍ A PARKOVÁNÍ**

Pro zastavení brzděte, dokud motocykl nezastaví. Motor vypnete otočením klíče do polohy OFF na spínací skříňce nebo stisknutím nouzového vypínače do polohy OFF. Zaparkujte motocykl na pevném povrchu v bezpečné poloze. Zamkněte řízení.

## **NEBEZPEČÍ**

Nikdy nenechávejte motocykl bez dozoru se zapnutým motorem ani v blízkosti dětí.

Po jízdě se nedotýkejte součástí motocyklu. Díly jako motor, výfukové potrubí, brzdy a další mohou zůstat velmi horké a způsobit popáleniny.

Při parkování buďte opatrní. Parkujte na místech mimo dosah chodců a hořlavých materiálů, abyste předešli riziku popálenin a požáru.

---

# **ČIŠTĚNÍ MOTOCYKLU**

Motocykl pravidelně čistěte, abyste zachovali vzhled plastových povrchů a zabránili korozi. Během čištění chraňte motocykl před přímým slunečním zářením.

## **Poškození materiálů**

## **VAROVÁNÍ**

Nepoužívejte vysokotlaký čistič. Nikdy nesměřujte vysokotlaký proud na citlivá místa motocyklu, jako jsou elektronické součásti (řídící jednotka ECU, snímač škrtkové klapky, spínače, relé, konektory, ovládací lanka a další), ložiska kol a sloupku řízení.

Doporučený postup je použití houby a teplou vodu o teplotě 30–35 °C smíšenou s běžným mycím prostředkem. Zaschlé nečistoty lze před mytím odstranit jemným proudem vody.

## Životní prostředí

### NEBEZPEČÍ

Nebezpečné látky způsobují poškození životního prostředí. Oleje, maziva, filtry, palivo, čisticí prostředky, brzdovou kapalinu apod. likvidujte správně a v souladu s platnými předpisy.

### Doporučení

- K mytí motocyklu použijte běžný mycí prostředek. Zvláště znečištěné díly očistěte s pomocí kartáče.
- Před čištěním vodou zakryjte výfuk a otvory krytu vzduchového filtru, aby dovnitř nevnikla voda.
- Po očištění jemným proudem vody motocykl osušte stlačeným vzduchem a hadříkem. Odstraňte materiály použité k zakrytí výfuku a otvorů krytu vzduchového filtru, poté nastartujte motor a nechte ho běžet několik minut.
- Proveďte krátkou projížďku, dokud motor nedosáhne provozní teploty, a použijte brzdy. Tímto postupem se zbytková voda odpaří díky teplu motoru a brzd.
- Jakmile motocykl vychladne, promažte všechna kluzná a ložisková místa. Řetěz promažte sprejem na řetězy.
- Pro předcházení poruchám elektrického systému ošetřete nouzový vypínač, tlačítko startéru, přepínač světel a konektory kontaktním sprejem.

---

## POSTUP PŘI DLOUHODOBÉM USKLADNĚNÍ

V případě dlouhodobého uskladnění motocyklu dodržujte následující pokyny:

- Motocykl důkladně vyčistěte (viz ČIŠTĚNÍ MOTOCYKLU).
- Vyjměte zapalovací svíčku a otvorem naplňte válec přibližně 5 cm<sup>3</sup> motorového oleje. Zapalovací svíčku nasadte zpět, bez připojeného krytu svíčky, a aktivujte startér, aby se olej rozmístil po stěnách válce.
- Vypusťte palivo do vhodné nádoby.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách.
- Promažte čepy ovládacích pák, stupaček a dalších součástí, stejně jako řetěz.
- Vyjměte baterii (viz VYJMUTÍ BATERIE).
- Uskladněte motocykl na suchém místě, kde není vystaven nadměrným teplotním výkyvům.
- Motocykl přikryjte pokrývkou. Nepoužívejte neprodyšné materiály, jinak se může zadržovat vlhkost a způsobit korozi.

## VAROVÁNÍ

Nenechávejte motor běžet po krátkou dobu (méně než 5 minut). Pokud se motor dostatečně nezahřeje, vodní pára při chladnutí zkondenzuje a způsobí korozi ventilů a výfuku.

---

## OPĚTOVNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU PO USKLADNĚNÍ NEBO DELŠÍ Odstávce

- Nasad'te nabitou baterii (zkontrolujte polaritu).
  - Naplňte palivovou nádrž čerstvým palivem.
  - Před každým startem zkontrolujte motocykl (viz KONTROLY PŘED JÍZDOU).
- 

## ÚDRŽBA PRO ZIMNÍ PROVOZ

V případě používání motocyklu v zimě a na silnicích ošetřených posypovou solí je nutné přijmout dodatečná ochranná opatření proti agresivnímu působení silniční soli.

### VAROVÁNÍ

Po každé jízdě motocykl důkladně umyjte a zcela osušte.

Motor, kyvnou vidlici a všechny ostatní pozinkované díly (kromě brzdových kotoučů) ošetřete antikoročním přípravkem na bázi vosku.

---

## KONTROLY PŘED KAŽDOU JÍZDOU

Před každým startem motocyklu musíte zkontrolovat jeho stav i provozní bezpečnost. Je třeba:

- Zkontrolovat hladinu motorového oleje.
  - Zkontrolovat hladinu brzdové kapaliny předních a zadních brzd.
  - Zkontrolovat brzdové destičky předního a zadního kola.
  - Zkontrolovat funkčnost brzdového systému.
  - Zkontrolovat hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádobce.
  - Zkontrolovat znečištění a napnutí řetězu.
  - Zkontrolovat stav a tlak pneumatik.
  - Zkontrolovat seřízení a volný chod všech ovládacích prvků motocyklu.
  - Zkontrolovat funkčnost elektrického systému.
  - Zkontrolovat správné upevnění zavazadel.
  - Zkontrolovat nastavení zpětného zrcátka.
  - Zkontrolovat palivovou nádrž.
-

**OTRAVA NEBEZPEČÍ** Výfukové plyny jsou jedovaté a mohou způsobit ztrátu vědomí a smrt. Proto: - Kdykoli je motor v chodu, musíte zajistit dostatečné větrání; - Pokud necháte motor běžet v uzavřeném prostoru, musíte použít vhodný odsávací systém výfukových plynů;

**NEBEZPEČÍ NEHODY** Nikdy neuvádějte vozidlo do provozu bez 12V baterie nebo s vybitou baterií. V takovém případě může dojít k poškození elektronických součástí a bezpečnostních prvků, což ohrozí správnou funkci elektrického systému vozidla, zejména při startování.

Motor vždy nechte zahřát při nízkých otáčkách. Vysoké otáčky se studeným motorem mají negativní vliv na životnost motoru.

## **Kapitola B. UMÍSTĚNÍ SOUČÁSTÍ**

### **B.2**

1. Světlo 6. Víčko palivové nádrže 11. Řadicí páka
2. Přední odpružení 7. Směrová světla (blinkry) 12. Rám
3. Víko boxu vzduchového filtru 8. Přední pneumatika 13. Zadní odpružení
4. Box vzduchového filtru 9. Přední brzdový třmen 14. Řetěz
5. Palivová nádrž 10. Motor 15. Kyvná vidlice

### **B.3**

1. Držák registrační značky 21. Pojistky 26. Stupačka
2. Zadní světlo 22. Baterie 27. Pedál zadní brzdy
3. Sedlo 23. Přední blatník 28. Kryt spodku motoru
4. Expanzní nádobka chladicí kapaliny 24. Zadní brzdový kotouč 29. Chladiče
5. Zapalovací svíčka 25. Výfukový systém 30. Přední ráfek

### **B.4**

1. Páčka spojky 6. Páčka přední brzdy 11. Tlačítko elektrického startéru
2. Přepínač tlumených/dálkových světel 7. Přepínač směrových světel 12. Otočná rukojeť plynu
3. Přístrojový panel 8. Tlačítko klaksonu
4. Spínací skříňka a zámek řízení 9. Víčko chladiče
5. Hlavní brzdový válec přední brzdy 10. Nouzový vypínač

### **B.5**

#### **OVLÁDACÍ PRVKY**

**KLÍČE** K tomuto motocyklu jsou dodávány dva klíče. Jeden z klíčů uchovávejte na bezpečném místě, například doma, abyste k němu měli přístup v případě ztráty druhého klíče apod.

**SPÍNACÍ SKŘÍŇKA A ZÁMEK ŘÍZENÍ ON** – zapalovací obvod je zapnut a motor lze nastartovat. Klíč nelze vyjmout. **OFF** – všechny elektrické obvody jsou odpojeny a motor nelze nastartovat. Klíč lze vyjmout. **LOCK** – obvody motoru jsou

odpojeny a motor nelze nastartovat. Zámek řízení je aktivován a řídítka nelze otáčet. Klíč lze vyjmout. Pro přepnutí do polohy LOCK musí být spínací skříňka v poloze OFF a řídítka otočena zcela doleva.

**VAROVÁNÍ** Nepokoušejte se jezdit se spínací skříňkou v poloze LOCK. Se zamčeným řízením není možné motocykl ovládat. Neotáčejte klíč zapalování do polohy LOCK za jízdy.

**Poznámka:** Motor nastartujte krátce po otočení klíče do polohy ON. V opačném případě se baterie vybití spotřebou přístrojového panelu a dalších aktivních elektronických zařízení.

## B.6

**PŘÍSTROJOVÝ PANEL** 1. **Kontrolka levého směrového světla** (zelená) Bliká při zapnutí přepínače směrových světel doleva. 2. **Kontrolka dálkových světel** (modrá) Svítí, když je přepínač světel v poloze dálkových světel. 3. **Kontrolka palivové rezervy** (oranžová) Výstražná kontrolka se rozsvítí, když hladina paliva klesne pod 3 litry. 4. **Otáčkoměr** Ukazuje otáčky motoru za minutu (ot./min). 5. **Kontrolka neutrálu N** (zelená) Svítí, když je zařazen neutrální (mezi 1. a 2. rychlostním stupněm). 6. **Kontrolka pravého směrového světla** (zelená) Bliká při zapnutí přepínače směrových světel doprava. 7. **Diagnostická kontrolka vstřikovacího systému** (oranžová) Výstražná kontrolka OBD se aktivuje při detekci chyby související se snímačem vstřikovacího systému. 8. **Tlačítko výběru (Select)** Při stisknutí přepíná mezi jednotlivými údaji/nastaveními. 9. **Rychloměr** Ukazuje okamžitou rychlost vozidla. 10. **Systém jednotek** Zobrazuje, zda je na přístroji nastaven metrický systém (km/h) nebo imperiální systém (mph). 11. **Celkový/denní počítadlo kilometrů** Ukazuje celkovou/denní ujetou vzdálenost. 12. **Tlačítko nastavení (Adjust)** Při stisknutí mění jednotlivé údaje/nastavení.

## B.7

### NASTAVENÍ PŘÍSTROJOVÉHO PANELU

**Celkový/denní počítadlo kilometrů** Pro přepínání mezi celkovým a denním počítadlem stiskněte tlačítko Adjust na hlavní obrazovce. Podržení tlačítka po dobu 3 sekund vynulujete denní počítadlo.

**Otáčkoměr/ukazatel hladiny paliva na hlavní obrazovce** Stiskněte tlačítko Adjust na hlavní obrazovce po dobu 3 sekund pro přepnutí mezi otáčkoměrem a ukazatelem hladiny paliva.

**Nastavení hodin** Na hlavní obrazovce stiskněte současně tlačítka Select a Adjust po dobu 3 sekund. Pomocí tlačítka Adjust vyhledejte menu „S4” a tlačítkem Select vstupte do režimu nastavení. Levým tlačítkem měňte hodnoty a pravým tlačítkem přejděte na další číslici.

**VAROVÁNÍ** Neměňte ostatní nastavení přístrojového panelu. V opačném případě mohou být zobrazovány nesprávné hodnoty a informace.

## B.8

### NASTAVENÍ PŘÍSTROJOVÉHO PANELU

**Nastavení hodin** Po vstupu do režimu nastavení postupujte následovně:

- Stiskněte tlačítko Select pro vstup na obrazovku nastavení hodin.
- Stiskněte tlačítko Adjust pro výběr formátu zobrazení (12/24H). Aktuálně nastavená hodnota bude blikat.
- Stiskněte tlačítko Select pro vstup na obrazovku nastavení času (hodiny/minuty).
- Stiskněte tlačítko Adjust pro nastavení hodin (0–23). Aktuálně nastavená hodnota bude blikat.

**Poznámka:** Pořadí přesunu kurzoru je: Hodiny > Desítky minut > Jednotky minut

## B.9

- Stiskněte tlačítko Select pro výběr nastavované hodnoty. Nastavovaná hodnota nyní bliká.
- Stiskněte tlačítko Adjust pro nastavení minut (00–59).
- Stiskněte tlačítko Select pro návrat na obrazovku nastavení času.
- Stiskněte tlačítko Adjust pro přechod k dalšímu nastavení.

## B.10

**SYSTÉM OBD** Model AJP SPR 510 je vybaven diagnostickým systémem vstřikování paliva OBD-II. Konektor OBD (1) se nachází na levé straně motocyklu pod boxem vzduchového filtru a umožňuje přístup k datům a provoznímu stavu vstřikovacího systému prostřednictvím vhodného diagnostického nástroje. Na konektoru OBD ponechávejte vždy nasazenou ochrannou krytku.

V případě detekce problému souvisejícího se snímači vstřikovacího systému a/nebo dalšími součástmi se na přístrojovém panelu automaticky rozsvítí diagnostická kontrolka (2). V takovém případě je nutné objednat prohlídku motocyklu u vašeho autorizovaného prodejce AJP za účelem odstranění závady a vymazání uložených chyb zaznamenaných v řídicí jednotce (ECU).

**NEBEZPEČÍ** Pokud diagnostická kontrolka vstřikovacího systému zůstane aktivní i po nastartování motoru, neprodleně kontaktujte svého prodejce AJP. Jízda na motocyklu s diagnostikovanou poruchou vstřikovacího systému může poškodit součásti nebo způsobit nehodu.

## B.11

### LEVÁ STRANA ŘÍDÍTEK

1. **Páčka spojky** Páčka spojky slouží k odpojení převodového ústrojí od zadního kola, používá se především při startování motoru a řazení převodových stupňů. Stisknutím páčky spojky (1) se spojka rozpojí.

2. **Přepínač tlumených/dálkových světel** Tlumená světla jsou navržena tak, aby svítila po celou dobu chodu motoru. Současně se aktivují přední a zadní obrysová světla. Pro přepnutí na dálková světla přesuňte přepínač (2) do horní polohy – automaticky se rozsvítí kontrolka dálkových světel.
3. **Přepínač směrových světel (blinkrů)** – Přepnutím přepínače (3) doleva se aktivuje levé směrové světlo. – Přepnutím přepínače (3) doprava se aktivuje pravé směrové světlo. – Ve střední poloze přepínače jsou směrová světla deaktivována. Při přepnutí přepínače směrových světel doleva/doprava začne na přístrojovém panelu blikat příslušná kontrolka směrového světla. Pro vypnutí směrových světel nastavte přepínač do střední polohy.
4. **Tlačítko klaksonu** Pro zapnutí zvukového signálu stiskněte tlačítko (4).

---

**NEBEZPEČÍ** Směrová světla se nevypínají automaticky. Po odbočení nebo předjetí nezapomeňte směrová světla vypnout. V opačném případě poskytujete ostatním řidičům nesprávnou informaci.

1 2 4 3

B.12

## PRAVÁ RUKOJEŤ ŘÍDÍTEK

1. **Tlačítko elektrického startéru** Tlačítkem elektrického startéru (1) aktivujete startér motoru. Pro nastartování motoru otočte klíček zapalování do polohy ON a zařaďte neutrál.
2. **Plynová rukojeť** Otáčky motoru se ovládají polohou plynové rukojeti (2). Pro zvýšení otáček otočte proti směru hodinových ručiček (+). Uvolněním rukojeti otáčky snížíte.
3. **Nouzový vypínač (kill switch)** Nouzový vypínač (3) má dvě polohy: – Poloha ON ( ) umožňuje chod motoru a aktivuje celý elektrický systém. – Poloha OFF ( ) zastaví motor odpojením elektrického a vstříkovacího systému, s výjimkou směrových světel. Pro přepnutí do polohy OFF posuňte přepínač doprava.
4. **Páčka přední brzdy** Přední brzdu ovládáte stisknutím brzdové páčky (4) směrem k plynové rukojeti. Současně se rozsvítí brzdové světlo v zadním svítidle.

**VAROVÁNÍ** Pokud je nouzový vypínač v poloze OFF, motor ani elektrický startér nelze aktivovat. Přestože přístrojový panel a směrová světla nadále fungují, klakson nelze použít.

1 2 3 4 +

B.13

## PALIVO

Motor AJP SPR 510 vyžaduje bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 95 nebo vyšším (s obsahem až 10 % etanolu). Nikdy nepoužívejte olovnatý benzín — hrozí zničení katalyzátoru a výfukového systému.

**VAROVÁNÍ** Použití nedoporučeného, znehodnoceného nebo vodou kontaminovaného paliva může způsobit vážné poškození palivového čerpadla a motoru. Používejte výhradně bezolovnatý benzín s oktanovým číslem rovným nebo vyšším, než je uvedeno pro tento model.

## VÍČKO PALIVOVÉ NÁDRŽE

Víčko palivové nádrže (1) otevřete otočením klíčku proti směru hodinových ručiček a sejmutím víčka. Uzavřete nasazením víčka zpět a otočením klíčku ve směru hodinových ručiček.

**NEBEZPEČÍ** Palivo je vysoce hořlavé a zdraví škodlivé. Manipulujte s ním opatrně. Netankujte motocykl v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení. Před tankováním vždy vypněte motor. Zabraňte potřísnění horkých částí motocyklu palivem, zejména motoru a výfukového potrubí. V případě rozlití palivo ihned setřete. Při požití paliva nebo zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nevylévejte palivo do životního prostředí a uchovávejte mimo dosah dětí.

Poznámka: Zkontrolujte, zda víčko palivové nádrže neobsahuje nečistoty nebo vodu, aby tyto nečistoty nevnikly do palivové nádrže a nezpůsobily poruchu vstřikování nebo zastavení motoru.

1

B.14

## ŘADICÍ PÁKA

Model SPR 510 je vybaven 6stupňovou převodovkou. Na levé straně motoru se nachází řadicí páka (1). Správný postup řazení: – Současně stiskněte páčku spojky a zavřete plyn, poté ovládejte řadicí páku; – Sešlápněte řadicí páku dolů pro zařazení nižšího rychlostního stupně; – Zvedněte řadicí páku nahoru pro zařazení vyššího rychlostního stupně; – Pomalu uvolněte páčku spojky pro plynulý přechod. Řadicí páka se po každém přeřazení automaticky vrátí do výchozí polohy. Neutrál se nachází mezi prvním a druhým rychlostním stupněm. Pro zařazení neutrálu zařaďte první stupeň, se stisknutou páčkou spojky pomalu zvedněte řadicí páku nahoru, dokud se na přístrojovém panelu nerozsvítí kontrolka neutrálu.

## PEDÁL ZADNÍ BRZDY

Pedál zadní brzdy se nachází na pravé straně motoru. Sešlápnutím pedálu zadní brzdy (2) aktivujete zadní brzdu. Současně se rozsvítí brzdové světlo v zadním světlodle.

**NEBEZPEČÍ** „Houbovitý“ pocit při stisku páčky přední brzdy nebo pedálu zadní brzdy signalizuje závadu brzdového systému. Z bezpečnostních důvodů motocykl nepoužívejte, dokud brzdový systém nezkontroluje autorizovaný dealer AJP.

1 6 5 4 3 2

1 N 2

B.15

## BOČNÍ STOJAN

Motocykl je vybaven bočním stojanem na levé straně. Boční stojan (1) vyklopte nohou směrem dolů až na doraz. Poté motocykl nakloňte doleva. Ujistěte se, že motocykl stojí na pevném povrchu a v bezpečné poloze. Pro sklopení bočního stojanu přidržte motocykl ve svislé poloze — stojan by se měl sklopit automaticky. Pokud se tak nestane, zkontrolujte a promažte oblast uchycení.

**NEBEZPEČÍ** Před každou jízdou vždy zkontrolujte, zda je boční stojan sklopený. Během jízdy může boční stojan drhnout o zem a způsobit ztrátu kontroly nad motocyklem.

**VAROVÁNÍ** Boční stojan je dimenzován pouze na hmotnost motocyklu. Při dodatečném zatížení může dojít k poškození bočního stojanu nebo rámu a motocykl se může převrátit. Parkujte na pevném a rovném povrchu, aby se motocykl nepřevrátil. Při parkování ve svahu nasměrujte přední část motocyklu do kopce a zařaďte první rychlostní stupeň, čímž snížíte riziko vyklopení bočního stojanu.

1

## Kapitola C. PLÁN ÚDRŽBY

C.2

Tabulky plánu údržby uvádějí intervaly mezi pravidelnými servisními prohlídkami v kilometrech nebo měsících. Na konci každého intervalu zajistěte kontrolu, promazání a servis podle pokynů. Pokud motocykl používáte v náročných podmínkách, jako je nepřetržitá jízda na plný plyn nebo prašné prostředí, je třeba některé servisní úkony provádět častěji, aby byla zajištěna spolehlivost motocyklu. Váš dealer AJP vám poskytne další pokyny. Komponenty řízení, odpružení a kol jsou klíčové díly vyžadující zvláštní a pečlivý servis. Pro maximální bezpečnost doporučujeme svěřit kontrolu a servis těchto komponent autorizovanému dealeru AJP.

**NEBEZPEČÍ** Nestartujte motor v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou jedovaté a mohou způsobit ztrátu vědomí nebo smrt. Při běžícím motoru vždy zajistěte dostatečné větrání.

**NEBEZPEČÍ** Nedostatečná nebo chybějící doporučená údržba zvyšuje riziko nehody nebo poškození motocyklu. Vždy dodržujte kontroly, doporučení k údržbě a servisní intervaly uvedené v tomto uživatelském manuálu.

**VAROVÁNÍ** Je odpovědností vlastníka zajistit, aby motocykl SPR 510 byl servisován v rámci pravidelného plánu údržby v autorizovaném dealerském servisu (přednostně v prodejně, kde byl motocykl zakoupen). AJP nenes odpovědnost za jakékoli škody, pokud údržba nebyla provedena podle doporučeného plánu, což může vést ke ztrátě záruky.

**VAROVÁNÍ** Použití nekvalitních náhradních dílů nebo materiálů může způsobit zrychlené opotřebení a zkrácení životnosti motocyklu. Používejte výhradně originální náhradní díly AJP.

### C.3

Následující tabulka uvádí plán údržby, který by měl provádět dealer AJP pro zajištění správného provozu.

## MOTOR

Tabulky pravidelné údržby (provádí dealer AJP Motos)

	Po prvních 1000 km	Každých 3000 km nebo 6 měsí- ců	Každých 6000 km nebo 12 mě- síců	Každých 12000 km nebo 12 mě- síců
Ventilová vůle	I/A	I/A	I/A	I/A
Vahadla sání/ výfuku			I	I
Rozvodový řetěz		I		I/R
Vodítka roz- vodového ře- tězu				I/R
Rozvodové ozubené kolo				I/R
Napínák roz- vodového ře- tězu		I	I	I/R
Zapalovací svíčka	I	I	R	R
Fajfka zapalo- vací svíčky		I	I	I
Motorový olej	R	R	R	R
Sítko olejové- ho filtru	R	R	R	R
Hlavní olejo- vý filtr	R	R	R	R
Lamely spoj- ky			I	I/R

A: Seřídít C: Vyčistít I: Zkontrolovat L: Promazat R: Vyměnit

C.4

## PODVOZEK

**Tabulky pravidelné údržby (provádí autorizovaný dealer AJP Motos)**

	Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Vzduchový filtr (*)	I/C	I/C	I/C	R	R
Lanko ply- nu	I		A/L	A/L	A/L
Chladicí systém			I	I	I
Odpružení	I		I	I/L	I/L
Těsnění přední vid- lice	C		I	L	R
Olej přední vidlice					R
Brzdový systém	I		I	I	I
Brzdová kapalina			I	I	R
Elektrický systém	I		I	I	I
Baterie	I		I	I	I
Škrtecí tě- leso	I		I/C	I/C	I/C
Systém vstřikování paliva	I		I	I	I
Spínače stopek			I	I	I
Součásti ří- zení	I/A		I/A	L	L
Hnací řetěz	C/L	I	C/L	C/L	R
Boční sto- jan	I		I/L	I/L	I/L
	I		I	I	I

	Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Výfukový systém					
Kola a pne- umatiky	I		I	I	I
Kontrola dotažení (matice, šrouby, ...)	I/A		I/A	I/A	I/A

(\*) Vyčistit nebo vyměnit v závislosti na stavu vzduchového filtru.

A: Seřídít · C: Vyčistit · I: Zkontrolovat · L: Promazat · R: Vyměnit

## C.5

Následující tabulka uvádí plán údržby, kterou by měl provádět majitel, aby zajistil správný provoz motocyklu.

### Tabulka pravidelné údržby (provádí majitel)

	Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Vzduchový filtr (*)	I/C		I/C	I/C	R
Hladina motorové- ho oleje (*)	I	I	I (*)	I (*)	I (*)
Hladina chladicí kapaliny (*)	I	I	I (*)	I (*)	I (*)
Hladina brzdové kapaliny				I	I
Brzdové destičky			I	I	I/R
Hnací řetěz	I	I/C/A/L	I/C/A/L	I/C/A/L	R
Stav pneu- matik	I		I	I/R	I/R
Kolo (rá- fek, dráty,	I		I	I	I

Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
ložiska, ...)				

(\*) V případě potřeby doplnit.

Poznámka: Podrobné informace naleznete v kapitole D.

A: Seřadit · C: Vyčistit · I: Zkontrolovat · L: Promazat · R: Vyměnit

## Kapitola D. ÚDRŽBA A SEŘIZOVÁNÍ

### D.2

V této kapitole jsou uvedeny některé postupy údržby modelu SPR 510, kterého se tento manuál týká. Technické informace obsažené v tomto manuálu jsou zásadním doplňkem školení obsluhy a obsluha by se s nimi měla důkladně seznámit. Pro snazší porozumění jsou u textu uvedeny schémata a fotografie.

#### VAROVÁNÍ

Při přepravě motocyklu AJP zajistěte, aby byl motocykl držen ve vzpřímené poloze a zajištěn upínacími popruhy. Při upínání dbejte na to, abyste nepoškodili hlavní brzdový válec přední brzdy nebo elektrické spoje.

K upevnění palivové nádrže používejte pouze speciální šrouby s odpovídající délkou závitu dodané firmou AJP. Použití jiných šroubů nebo delších šroubů může způsobit praskliny v nádrži, kterými může unikat palivo.

Před zahájením jakýchkoli prací na údržbě nechte motocykl vychladnout, abyste předešli popáleninám.

Metodicky likvidujte olej, mazivo, filtry, palivo, chladicí kapalinu, mycí prostředky a další. K likvidaci tohoto nebezpečného odpadu bez kontaminace životního prostředí předejte řádně zabalený odpad do sběrného střediska k recyklaci.

Za žádných okolností nesmí být použitý olej vypuštěn do životního prostředí, protože je vysoce znečišťující. Pamatujte: 1 litr použitého oleje znečistí 1 000 000 litrů vody.

### MAZACÍ BODY

Správné mazání je důležité pro plynulý chod a dlouhou životnost každé pohyblivé části motocyklu i pro bezpečnou jízdu. Je vhodné motocykl promazat po dlouhé jízdě v náročném terénu nebo po jízdě ve sněhu, vodě, blátu či po umytí. Hlavní mazací body jsou uvedeny v této kapitole.

## D.3

### MOTOR

#### KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE

Na rovném povrchu postavte motocykl do svislé polohy. Hladinu motorového oleje lze zkontrolovat přes průhledítko hladiny oleje (1).

Při zahřátém motoru by měla být hladina oleje mezi značkami MAX a MIN.

#### VAROVÁNÍ

Hladinu motorového oleje je nutné kontrolovat denně nebo před každou jízdou. V případě potřeby doplňte olej tak, aby byla hladina vždy mezi horní a dolní značkou.

Pokud hladina oleje rychle klesá, motocykl neprovozujte. Neprodleně kontaktujte autorizovaného dealera AJP k provedení kompletní kontroly motoru.

Postup doplnění motorového oleje:

- Odšroubujte plnicí víčko oleje (2);
- Dolijte nový motorový olej plnicím otvorem, kde je umístěno víčko. Poté víčko nasadte zpět a zajistěte správné dotažení;
- Nastartujte motor a nechte ho běžet krátkou dobu (1–2 minuty);
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje. V případě potřeby postup opakujte, dokud hladina nedosáhne blízko značky MAX.

Doporučený motorový olej: **ENI-AGIP i-Ride SAE 10W-50**

#### NEBEZPEČÍ

Nedostatečné množství motorového oleje nebo nízká kvalita oleje může způsobit vážné poškození motoru. Nikdy neprovozujte motocykl s nízkou hladinou motorového oleje nebo s nevhodnou kvalitou motorového oleje.

---

## D.4

### MOTOR

#### VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Motorový olej je nutné měnit při zahřátém motoru na provozní teplotu. Pokud motor není zahřátý, nastartujte ho a nechte běžet 5 minut. Při výměně oleje postupujte následovně:

- Odšroubujte horní šroub (1), dva šrouby na spodní straně krytu spodku motoru a šrouby (4) a sejměte kryt spodku motoru (2);
- Pod motor umístěte vhodnou nádobu;
- Vyšroubujte vypouštěcí zátky oleje (3) umístěné ve spodní části klikové skříně;

- Nechte olej odtéci do nádoby, zabraňte rozlití na zem;
- Vyčistěte magnetickou zátku (3) rozpouštědlem, abyste odstranili případné kovové částice. Osušte stlačeným vzduchem;
- Vyčistěte a zkontrolujte, zda nejsou podložky poškozené, v případě potřeby je vyměňte;
- Sejměte plnicí víčko oleje a naplňte 1,7 litru doporučeného motorového oleje;
- Nastartujte motor a nechte ho běžet na volnoběhu dvě minuty. Vypněte motor a chvíli počkejte, než se hladina oleje ustálí;
- Na rovném povrchu s motocyklem kolmo k povrchu zkontrolujte těsnost a hladinu oleje, v případě potřeby dolijte.

Poznámka: V případě potřeby aplikujte teflon na závity magnetické zátky pro zajištění dokonalé těsnosti.

Utahovací moment vypouštěcí magnetické zátky (3): **25 N·m (2,5 kgf·m)**

### NEBEZPEČÍ

Motor na provozní teplotě a motorový olej, který obsahuje, jsou velmi horké. Dbejte veškeré opatrnosti, abyste se nepopálili.

## D.5

### MOTOR

Poznámka: Údržbu olejových sítkových filtrů doporučujeme svěřit autorizovanému dealerovi AJP Motos.

### VÝMĚNA OLEJOVÝCH FILTRŮ

Hlavní olejový filtr je umístěn na pravé straně klikové skříně. Tato součást zachycuje nečistoty a kovové částice a vyžaduje pravidelnou údržbu.

- Vypusťte motorový olej (viz VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE);
- Odšroubujte šrouby (1) krytu olejového filtru;
- Sejměte kryt olejového filtru (2);
- Pomocí kleští vyjměte hlavní olejový filtr (3);
- Vyměňte hlavní olejový filtr;
- Vyčistěte víčko olejového filtru stlačeným vzduchem;
- Zkontrolujte těsnění (O-kroužek) a v případě potřeby vyměňte;
- Nainstalujte hlavní olejový filtr otvorem směřujícím dovnitř klikové skříně;
- Nasad'te kryt olejového filtru s příslušným těsněním a dotáhněte šrouby;
- Sejměte plnicí víčko oleje a naplňte 1,7 litru doporučeného motorového oleje;
- Nastartujte motor a nechte ho běžet na volnoběhu přibližně dvě minuty;
- Zkontrolujte těsnost a hladinu oleje, v případě potřeby dolijte.

Utahovací moment šroubu krytu hlavního olejového filtru (2): **9,3 N·m (0,95 kgf·m)**

### VAROVÁNÍ

Předcházejte poškození motoru v důsledku nedostatečného mazání. Je důležité zajistit správnou polohu hlavního olejového filtru.

## D.6

### MOTOR

---

## Uživatelský manuál AJP SPR 510 — Část 7/10

### KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Zapalovací svíčka je důležitou součástí pro dosažení maximálního výkonu a plynulosti jízdy. Proto je nutné udržovat správnou vzdálenost mezi elektrodami (viz kapitola E) a svíčku nechat pravidelně kontrolovat u autorizovaného prodejce AJP Motos.

Pro kontrolu zapalovací svíčky nechte motor vychladnout, aby bylo možné bezpečně pracovat:

- Odpojte konektor zapalovací svíčky (1) a použijte vhodný klíč na zapalovací svíčky 16 mm;
- Očistěte okolní prostor stlačeným vzduchem;
- Očistěte zapalovací svíčku specializovaným přípravkem určeným k tomuto účelu;
- Vizuálně zkontrolujte zapalovací svíčku (3) a ověřte vzdálenost elektrod (2) pomocí spárové měrky. V případě potřeby zajistěte výměnu.

Doporučená zapalovací svíčka: NGK CR8E Vzdálenost elektrod: 0,7 – 0,8 mm  
Utahovací moment zapalovací svíčky (3): 10,0–12,0 N.m (1,0–1,2 kgf.m)

**VAROVÁNÍ** Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky nebo nesprávné údržbové postupy mohou snížit výkon nebo způsobit poruchu motoru.

Výměnu zapalovací svíčky by měl provádět výhradně autorizovaný prodejce AJP Motos.

2 1 3 3

## D.7

---

### CHLADICÍ SYSTÉM

#### KONTROLA HLADINY CHLADICÍ KAPALINY

Vyrovňovací nádobka chladicí kapaliny (1) zajišťuje, že chladicí kapalina zůstane v systému, když se její objem zvětší vlivem nárůstu tlaku a teploty.

Kontrolujte hladinu chladicí kapaliny často. Hladinu vždy kontrolujte při studeném motoru. Postup kontroly množství chladicí kapaliny:

- Postavte motocykl do vodorovné a svislé polohy;

- Sejměte víčko chladiče (2). Ověřte, zda je hladina chladicí kapaliny blízko spodního okraje otvoru pod víčkem;
- Zkontrolujte, zda je vyrovnávací nádobka (1) naplněna přibližně na 30 % svého objemu.

Nepoužívejte vodu z vodovodu.

**NEBEZPEČÍ** Nikdy nekontrolujte hladinu chladicí kapaliny při zahřátém motoru. Systém je pod tlakem a kapalina může prudce vystříknout, což způsobí zranění a popáleniny. Nikdy nespustíte motor s nízkou hladinou nebo bez chladicí kapaliny. Motor se může přehřát a poškodit. Nezakrývejte chladiče. Udržujte ochranné žaluzie a chladiče čisté. V opačném případě bude snížena výměna tepla, což povede k přehřátí motoru.

1 2

D.8

---

## CHLADICÍ SYSTÉM

### VÝMĚNA CHLADICÍ KAPALINY

Pro výměnu chladicí kapaliny postupujte následovně:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (1) z vodního čerpadla;
- Zachyťte kapalinu do vhodné nádoby;
- Zašroubujte zpět šroub (1);
- Naplňte chladič přibližně 1,1 litry doporučené chladicí kapaliny;
- Naplňte vyrovnávací nádobku na 30 % jejího objemu.

Doporučená chladicí kapalina: ENI Permanent Spezial Celkový objem chladicího systému: 1,1 litru Utahovací moment vypouštěcího šroubu (1): 10,0 N.m (1,0 kgf.m)

### VENTILÁTOR CHLADIČE

Ventilátory chladiče (2) jsou umístěny na zadní straně pravého chladiče. Ventilátory se aktivují automaticky, když teplota chladicí kapaliny dosáhne přibližně 90 °C, a deaktivují se, když teplota klesne pod 85 °C. Ujistěte se, že rám ventilátoru není deformován do takové míry, aby bránil volnému pohybu vrtule.

Pokud je vyrovnávací nádobka nalezena plná, může to být známka přehřívání motoru. Motocykl by měl být okamžitě zastaven a měl by být kontaktován prodejce. Řiďte se jeho doporučeními, abyste předešli poškození motoru.

1 2

D.9

---

## ODPRUŽENÍ

Poznámka: Ložiska řízení by neměla být seřizena příliš těsně ani příliš volně.

### KONTROLA A SEŘÍZENÍ LOŽISEK ŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte vůli ložisek řízení. Postup kontroly:

- Postavte motocykl na centrální stojan tak, aby přední kolo bylo nad zemí;
- Uchopte spodní část přední vidlice a zkuste s ní pohybovat dopředu a dozadu;
- Povolte horní matici (1) a čtyři šrouby (3) horní brýle řízení;
- Otáčejte maticí sloupku řízení (2) ve směru hodinových ručiček pomocí vhodného nástroje, dokud nebude odstraněna veškerá vůle;
- Plastovým kladívkem lehce poklepejte na brýle řízení, abyste uvolnili napětí;
- Utáhněte horní matici (1) a šrouby horní brýle řízení (3) předepsaným momentem.

Ložiska sloupku řízení musí být mazána tukem minimálně jednou ročně. K tomuto účelu se doporučuje použít tuk typu „Marine/Heavy-duty”.

### ČIŠTĚNÍ PRACHOVEK PŘEDNÍ VIDLICE

Prachovka (4) plní dvě funkce: zabraňuje vniknutí nečistot do systému odpružení a odstraňuje nečistoty z trubky přední vidlice při stlačení.

Časem se však za těmito prachovkami mohou usadit a nahromadit nečistoty. Pokud nejsou odstraněny, mohou se poškodit olejové těsnicí kroužky a začít prosakovat.

- Pomocí šroubováku opatrně sundejte prachovky (4), aniž byste poškodili trubku vidlice;
- Posuňte prachovky dolů po trubce;
- Důkladně očistěte prachovky a trubky přední vidlice;
- Namažte tyto součásti silikonovým sprejem nebo motorovým olejem;
- Ručně zatlačte prachovky přední vidlice zpět do původní polohy.

3 1 2 4

D.10

---

## ODPRUŽENÍ

Poznámka: Otáčejte šrouby (1) a (2) ve směru hodinových ručiček (+) do plně uzavřené polohy bez nadměrné síly, abyste předešli poškození vnitřních součástí.

### SEŘÍZENÍ PŘEDNÍ VIDLICE

Pro seřízení odskoku odpružení:

- Otáčejte šroubem (1) ve směru hodinových ručiček pro snížení rychlosti odskoku.

- Otáčejte šroubem (1) proti směru hodinových ručiček pro zvýšení rychlosti odskoku.

Standardní nastavení: 10 kliknutí od plně uzavřené polohy.

Pro seřízení komprese odpružení:

- Otáčejte šroubem (2) ve směru hodinových ručiček pro tvrdší odezvu.
- Otáčejte šroubem (2) proti směru hodinových ručiček pro měkčí odezvu.

Standardní nastavení: 16 kliknutí od plně uzavřené polohy.

1 2

D.11

---

## **ODPRUŽENÍ**

### **SEŘÍZENÍ ZADNÍHO TLUMIČE**

Model AJP SPR 510 je vybaven plně nastavitelným zadním tlumičem.

Pro seřízení předpětí:

- Povolte horní matici (1);
- Otáčejte seřizovací maticí (2) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení předpětí.
- Otáčejte seřizovací maticí (2) proti směru hodinových ručiček pro snížení předpětí.

Pro seřízení odskoku:

- Otáčejte šroubem (3) ve směru hodinových ručiček pro snížení rychlosti odskoku.
- Otáčejte šroubem (3) proti směru hodinových ručiček pro zvýšení rychlosti odskoku.

Pro seřízení pomalé nebo rychlé komprese tlumení otáčejte šroubem (4), resp. nastavovačem (5).

- Pro snížení rychlosti komprese otáčejte ve směru hodinových ručiček.
- Pro zvýšení rychlosti komprese otáčejte proti směru hodinových ručiček.

**NEBEZPEČÍ** Neodborná manipulace se zadním tlumičem je nebezpečná. Zadní tlumič obsahuje plyn pod vysokým tlakem a při nesprávné manipulaci může explodovat.

Standardní nastavení: Odskok: Otočte proti směru hodinových ručiček (S) o 12 kliknutí od uzavřené polohy. Pomalá komprese: Otočte o 8 kliknutí proti směru hodinových ručiček (–) od uzavřené polohy. Rychlá komprese: Otočte o 12 kliknutí proti směru hodinových ručiček (–) od uzavřené polohy.

1 2 3 4 5

## ROZVODOVÝ ŘETĚZ

### SEŘÍZENÍ ROZVODOVÉHO ŘETĚZU

Vůle hnacího řetězu musí být v rozmezí 30 až 45 mm, měřeno v polovině vzdálenosti mezi hnacím a hnaným řetězovým kolem.

Pro seřízení napnutí postavte motocykl na boční stojan.

- Povolte matici osy (1);
- Povolte pojistné matice (4) na obou stranách;
- Seříd'te seřizovací šrouby (3), dokud vůle hnacího řetězu nebude v rámci specifikace. Současně zajistěte, aby bylo zadní řetězové kolo vyrovnáno s hnacím řetězovým kolem;
- Zkontrolujte, zda jsou oba napínáky řetězu zadního kola (2) zarovnaný s referenčními značkami na kyvné vidlici. Pokud značky nejsou viditelné, změřte vzdálenost mezi napínáky a koncem kyvné vidlice;
- Pevně utáhněte matici osy (1) a poté pojistné matice (4);
- Po dokončení postupu ověřte vůli řetězu;
- V případě potřeby namažte a znovu seříd'te.

**NEBEZPEČÍ** Nadměrné napnutí hnacího řetězu způsobí zvýšené zatížení součástí. Kromě předčasného opotřebení se může řetěz přetrhnout. Nadměrná vůle hnacího řetězu může způsobit seskočení řetězu z řetězových kol. V takovém případě může řetěz také zablokovat zadní kolo nebo poškodit motor. V obou případech může jezdec ztratit kontrolu nad motocyklem.

1 2 4 3

## ROZVODOVÝ ŘETĚZ

---

### Uživatelský manuál AJP SPR 510 — část 8/10

#### ÚDRŽBA ROZVODOVÉHO ŘETĚZU

Správná údržba je mimořádně důležitá pro dlouhou životnost řetězu. Řetězy s O-kroužky se snadno čistí. Čistěte vodou a nikdy nepoužívejte kartáče ani čisticí prostředky. Po úplném oschnutí řetěz namažte sprejem na řetězy.

Kontrolujte také stav opotřebení pastorku motoru, rozety zadního kola, ochrany kyvné vidlice a vodítka řetězu a v případě potřeby je vyměňte. Důrazně doporučujeme provést kompletní výměnu sady hnacího řetězu (pastorek motoru, rozeta zadního kola a hnací řetěz).

Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že pojistka spojovacího článku řetězu (1) je vždy nasazena uzavřenou stranou ve směru otáčení řetězu/kola.

**NEBEZPEČÍ** Nikdy nedopustíte, aby se mazivo dostalo na zadní pneumatiku nebo brzdový kotouč. V opačném případě dojde k výraznému snížení přilnavosti a brzdného účinku, což může vést ke ztrátě kontroly nad motocyklem.

**VAROVÁNÍ** Při montáži pojistky spojovacího článku řetězu (1) se ujistěte, že uzavřená strana spojovacího článku směřuje ve směru pohybu řetězu.

D.14

---

## KOLA A PNEUMATIKY

### STAV PNEUMATIK

Model, stav a tlak pneumatik ovlivňují chování motocyklu. Proto je nutné pneumatiky kontrolovat před každou jízdou.

- Rozměr pneumatik naleznete v technických specifikacích a v registračních dokumentech.
- Před jízdou zkontrolujte pneumatiky, zda nejsou propíchnuté, zda v nich nevězí hřebíky nebo jiné ostré předměty.
- Seznamte se s předpisy platnými ve vaší zemi ohledně minimální hloubky dezénu pneumatik.

**NEBEZPEČÍ** Poškozené pneumatiky ihned vyměňte. Opotřebené pneumatiky mohou negativně ovlivnit jízdní vlastnosti motocyklu, zejména na mokřém povrchu.

Poznámka: Správný tlak pneumatik závisí na typu povrchu vozovky/terénu.

### TLAK PNEUMATIK

Tlak pneumatik je třeba pravidelně kontrolovat za studena. Správný tlak zajišťuje optimální jízdní komfort a prodlužuje životnost pneumatik.

Hodnoty tlaku (viz KAPITOLA 3) jsou uvedeny pro jízdu na silnici. Pro jízdu v terénu se doporučuje nižší tlak pro zajištění trakce. Za těchto podmínek se doporučuje tlak 1,5 bar (21 psi) v obou pneumatikách.

**VAROVÁNÍ** Příliš nízký nebo příliš vysoký tlak pneumatik způsobuje abnormální opotřebení a přehřívání. Tlak korigujte před každou jízdou.

D.15

---

## KOLA A PNEUMATIKY

### KONTROLA NAPNUTÍ DRÁTŮ KOL

Správné napnutí drátů (paprsků) kol je mimořádně důležité pro bezpečnost jízdy. Uvolněné dráty způsobují nevyvážená místa na kole a vedou k uvolnění dalších drátů.

Kontrolujte napnutí drátů, zejména u nového motocyklu, v pravidelných intervalech.

Ke kontrole použijte šroubovák a lehce poklepejte na dráty. Dráty stejných rozměrů by měly vydávat stejný zvuk. V případě potřeby nechte dráty dotáhnout a kolo vycentrovat u autorizovaného prodejce AJP.

**NEBEZPEČÍ** Dráty se mohou za extrémního namáhání nebo při jízdě s nesprávným napnutím zlomit. To může vést k nestabilnímu chování motocyklu.

D.16

---

## BRZDOVÝ SYSTÉM

### BRZDOVÉ KOTOUČE

Vlivem opotřebení se tloušťka brzdových kotoučů v kontaktní ploše brzdových destiček zmenšuje. V nejtenčím místě (2) nesmí být brzdové kotouče o více než 0,50 mm tenčí než je jejich nominální tloušťka. Nominální tloušťku změřte v zóně (1) mimo kontaktní plochu a zkontrolujte opotřebení na více místech.

**NEBEZPEČÍ** Pro vaši vlastní bezpečnost vyměňte brzdové kotouče ihned po dosažení limitu opotřebení (3,8 mm pro přední kotouč a 4,5 mm pro zadní kotouč). Jakoukoli opravu brzdového systému by měl provádět autorizovaný prodejce AJP.

### BRZDOVÉ DESTIČKY

Polokovové brzdové destičky použité v předním i zadním brzdovém systému SPR 510 poskytují optimální kombinaci brzdného výkonu, účinnosti a životnosti.

D.17

---

## BRZDOVÝ SYSTÉM

### KONTROLA PŘEDNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK

Přední brzdové destičky (1) lze zkontrolovat skrze dráty kola na protější straně brzdového systému, jak je znázorněno na obrázku. Obložení musí mít tloušťku alespoň 1 mm.

**NEBEZPEČÍ** V místě největšího opotřebení nesmí být obložení brzdových destiček tenčí než 1 mm, jinak hrozí selhání brzd.

## KONTROLA ZADNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK

Zadní brzdové destičky (2) lze zkontrolovat ze zadní strany motocyklu. Obložení nesmí mít tloušťku menší než 1 mm.

**NEBEZPEČÍ** Pokud jsou brzdové destičky vyměněny příliš pozdě, kovové části destičky se budou třít o brzdový kotouč. Tím se sníží brzdový účinek a dojde k poškození brzdového kotouče.

D.18

---

## BRZDOVÝ SYSTÉM

### HLAVNÍ BRZDOVÝ VÁLEC PŘEDNÍ BRZDY

Hlavní brzdový válec přední brzdy je navržen tak, že i při opotřebení brzdových destiček není nutné doplňovat brzdovou kapalinu do nádržky. Pokud hladina brzdové kapaliny klesne pod minimální úroveň, jedná se buď o únik kapaliny, nebo jsou brzdové destičky zcela opotřebené.

V takovém případě okamžitě kontaktujte autorizovaného prodejce AJP.

**NEBEZPEČÍ** Brzdovou kapalinu měňte nejméně jednou za dva roky. Pokud motocykl často myjete nebo jezdíte ve vlhkém prostředí, brzdovou kapalinu je třeba měnit častěji (jednou ročně), protože brzdová kapalina má tendenci absorbovat vodu. Ve „staré“ brzdové kapalině se mohou tvořit parní bubliny i při nízkých teplotách, což může způsobit selhání brzdového systému.

### KONTROLA HLADINY PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY

Nádržka brzdové kapaliny je propojena s hlavním brzdovým válcem přední brzdy na řídítkách a je vybavena kontrolním průhledítkem (1). Při vodorovné poloze nádržky nesmí hladina brzdové kapaliny klesnout pod střed průhledítka.

**NEBEZPEČÍ** Brzdová kapalina může způsobit podráždění kůže. Vyhněte se kontaktu s kůží a očima. Pokud se vám brzdová kapalina dostane do očí, vypláchněte je velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

D.19

---

## BRZDOVÝ SYSTÉM

### DOPLNĚNÍ PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY

- Odšroubujte šrouby (1);
- Sejměte víko nádržky (2) a membránu (3);

- Umístěte nádržku přední brzdy do vodorovné polohy a doplňte nádržku čistou brzdovou kapalinou DOT 4 po značku MIN;
- V případě poškození vyměňte membránu, víko a šrouby;
- Rozlitou nebo přeteklou brzdovou kapalinu očistěte vodou.

**VAROVÁNÍ** Zabraňte kontaktu brzdové kapaliny s lakem. Brzdová kapalina je vysoce korozivní a může poškodit lakované části vozidla.

## KONTROLA HLADINY ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY

Zadní nádržka brzdové kapaliny je integrována v hlavním brzdovém válci a nachází se na pravé straně motocyklu v blízkosti kyvné vidlice.

Zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny v průhledítku (4).

**VAROVÁNÍ** Hladina kapaliny musí být nad značkou MIN, když je motocykl ve svislé poloze.

D.20

---

## BRZDOVÝ SYSTÉM

### DOPLNĚNÍ ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY

- Sejměte víko hlavního válce s membránou (1);
- Umístěte hlavní válec zadní brzdy do vodorovné polohy a doplňte nádržku čistou brzdovou kapalinou DOT 4 po značku MIN;
- V případě poškození vyměňte membránu a víko nádržky;
- Rozlitou nebo přeteklou brzdovou kapalinu očistěte vodou.

**VAROVÁNÍ** Zabraňte kontaktu brzdové kapaliny s lakem. Brzdová kapalina je vysoce korozivní a může poškodit lakované části vozidla.

### NASTAVENÍ POLOHY PEDÁLU ZADNÍ BRZDY

Polohu pedálu zadní brzdy lze upravit otáčením šroubu (3).

Nastavte pístní tyč (2) pro regulaci volného chodu pedálu brzdy. Pedál zadní brzdy musí mít volný chod 1 až 2 mm.

**NEBEZPEČÍ** Pokud pedál brzdy nemá žádný volný chod, může se za jízdy v brzdovém systému vytvářet tlak a zablokovat zadní kolo. Brzdový systém se může přehřát a v extrémních případech i zcela selhat. Během jízdy nestlačujte nepřetržitě pedál zadní brzdy.

D.21

---

## ELEKTRICKÝ SYSTÉM

---

# Uživatelský manuál AJP SPR 510 — Část 9/10

## DEMONTÁŽ BATERIE

Baterie (1) má uzavřený systém, a proto nevyžaduje žádnou údržbu (MF). Udržujte póly baterie čisté a v případě potřeby je lehce namažte bezkysličním tukem.

Postup demontáže baterie:

- Otočte pojistnou západku (3) pod sedlem a sejměte sedlo z motocyklu;
- Odšroubujte šrouby bočního panelu a sejměte jej;
- Nejprve odpojte záporný pól (–) a poté kladný pól (+) baterie;
- Uvolněte gumový pásek (2);

Při montáži nejprve připojte červené vodiče ke kladnému pólu a poté černé vodiče k zápornému pólu.

V případě dlouhodobého uskladnění motocyklu baterii vyjměte a dobíjejte ji každé 3 měsíce (viz POSTUP PŘI USKLADNĚNÍ). Skladujte ji na suchém místě při teplotě v rozmezí 10–35 °C. Nevystavujte baterii přímému slunečnímu záření.

**NEBEZPEČÍ** Baterie je uzavřeného typu (MF), přesto může uvolňovat výbušné plyny. V blízkosti baterie zabraňte vzniku jisker a otevřeného ohně.

**VAROVÁNÍ** Nikdy nepřepólujte ani neodpojujte baterii za chodu motoru — hrozí poškození baterie, regulátoru/usměrňovače napětí nebo dalších elektrických součástí.

---

D.22

## ELEKTRICKÁ SOUSTAVA

**Poznámka:** Baterii dobíjejte výhradně vhodnou automatickou nabíječkou. Nabíječka by se měla automaticky vypnout při dosažení napětí baterie 14,4 V. Výrobce doporučuje nabíječku Shorai BMS01 Charger/Storage System.

## DOBÍJENÍ BATERIE

U motocyklů skladovaných po delší dobu nebo vybavených doplňkovou elektronickou výbavou dochází k vybíjení baterie.

Baterii je třeba dobít při výskytu následujících problémů: porucha přístrojového panelu, porucha elektrického startéru nebo ztráta výkonu motoru v důsledku chyby vstříkovacího systému.

Postup dobíjení baterie v domácích podmínkách:

- Vyjměte baterii (viz DEMONTÁŽ BATERIE);
- Umístěte baterii na čisté, suché a větrané místo. Udržujte ji mimo dosah zdrojů vznícení a hořlavých látek;
- Zkontrolujte nabíječku. Ujistěte se, že je v dobrém stavu a nastavena na správné hodnoty;

- Nejprve připojte svorky k pólům baterie. Poté zapojte nabíječku do elektrické sítě 110 VAC–220 VAC;
- Zkontrolujte napětí. Napětí baterie by mělo být v rozmezí 13,9 V až 14,4 V;

**VAROVÁNÍ** Nenechte napětí baterie klesnout pod 13,1 V. Nevhodné napětí může způsobit problémy se startováním, chyby vstřikovacího systému paliva nebo ztrátu výkonu.

Používejte doporučenou nabíječku. Nesprávné nastavení nabíječky může baterii poškodit nebo zničit.

---

D.23

## **ELEKTRICKÁ SOUSTAVA**

### **POJISTKY**

Pojistky jsou umístěny pod pravým bočním panelem v blízkosti baterie. Pro přístup k pojistkám sejměte sedlo a boční panel (viz DEMONTÁŽ BATERIE). K dispozici jsou:

1. Jedna červená pojistka (10 A) pro přístrojový panel (1);
2. Jedna modrá pojistka (15 A) pro vstřikovací systém (2);
3. Jedna žlutá pojistka (20 A) pro elektrickou soustavu (3);

Příslušná pozice/barva pojistek je vyznačena na vodičích vedoucích k pojistkovým pouzdrům.

Sada tří náhradních pojistek je uložena vedle baterie.

Ochranné kryty pojistek udržujte řádně nasazené, aby nedošlo ke ztrátě pojistek a/ nebo oxidaci kontaktů vlivem vlhkosti.

Přepálenou pojistku nahrazujte výhradně pojistkou se stejnou hodnotou. Pokud se nově instalovaná pojistka opakovaně přepálí, doporučujeme nechat motocykl zkontrolovat u autorizovaného prodejce AJP.

**VAROVÁNÍ** Za žádných okolností neinstalujte pojistku s vyšší hodnotou ani neopravujte poškozenou pojistku. Neodborný zásah může poškodit celou elektrickou instalaci.

---

D.24

## **ELEKTRICKÁ SOUSTAVA**

### **VÝMĚNA ŽÁROVKY PŘEDNÍHO SVĚTLOMETU**

Před výměnou žárovky předního světlometu se ujistěte, že je klíč zapalování v poloze OFF nebo LOCK.

- Uvolněte gumové svorky (1) na levé a pravé straně sestavy světlometu;

- Odpojte konektor (2) od žárovky a sejměte gumovou krytku (3);
- Stiskněte konec přídržné spony/pružiny (4) a uvolněte ji;
- Vyjměte žárovku — držte ji za kontakty.
- Vložte novou žárovku. Nedotýkejte se skleněné baňky, jinak může dojít ke zkrácení životnosti žárovky;
- Opačným postupem sestavte světlomet;
- Zkontrolujte seřízení světelného paprsku, v případě potřeby jej seříd'te.

Výměna žárovky obrysového světla:

- Uvolněte gumové svorky (1) na levé a pravé straně sestavy světlometu;
- Vytáhněte držák obrysového světla pro přístup k žárovce;
- Vyjměte žárovku a vložte novou se stejnou specifikací;
- Očistěte skleněný povrch žárovky;
- Opačným postupem sestavte světlomet;
- Zkontrolujte seřízení světelného paprsku, v případě potřeby jej seříd'te.

**VAROVÁNÍ** Žárovku předního světlometu H4 HS1 nikdy nenahrazujte jiným modelem ani žárovkou s jiným příkonem, než je uvedeno pro model SPR 510.

Nedotýkejte se skla žárovky prsty — mastné otisky mohou způsobit lokální přehřívání a zkrácení životnosti. V takovém případě sklo očistěte lihem a nechte uschnout.

---

D.25

## **ELEKTRICKÁ SOUSTAVA**

### **VÝMĚNA ZADNÍHO SVĚTLA (1)**

Zadní světlo (1) je tvořeno sadou LED diod, které nelze jednotlivě měnit. V případě poruchy obrysového nebo brzdového světla je nutné vyměnit celé zadní světlo.

### **VÝMĚNA LED SMĚROVÝCH UKAZATELŮ (2)**

LED směrové ukazatele (2) na AJP SPR 510 nejsou opravitelné.

Výměnu směrových ukazatelů smí provádět pouze autorizovaný prodejce AJP.

---

D.26

## **SACÍ SOUSTAVA**

### **ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU**

Znečištěné vzduchové filtry (3) omezují proudění vzduchu, snižují výkon motoru a zvyšují spotřebu paliva. Proto je důrazně doporučeno vzduchový filtr pravidelně čistit.

Přístup ke vzduchovému filtru:

- Sejměte kryt vzduchového filtru (1);
- Vytáhněte konce plastového rámu vzduchového filtru (2) směrem nahoru;
- Vzduchový filtr opatrně vyčistěte speciální čisticí kapalinou a nechte jej zcela uschnout;
- Na suchý filtr naneste kvalitní olej pro vzduchové filtry a vyčistěte airbox.

**VAROVÁNÍ** Vzduchový filtr nečistěte palivem ani rozpouštědly, která mohou poškodit bavlněnou vložku.

Udržujte vzduchový filtr čistý a promazaný (nenanášejte nadměrné množství oleje, filtr má být pouze lehce navlhčený) pro zajištění účinné ochrany motoru.

Nikdy nespustíte motocykl bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty by mohly proniknout do motoru a poškodit nebo nadměrně opotřebit jeho součásti.

---

D.27

## VÝFUKOVÁ SOUSTAVA

### KONTROLA VÝFUKOVÉ SOUSTAVY

Výfuková soustava (1) vyžaduje pravidelnou kontrolu, zejména při častém provozu motocyklu v náročných podmínkách. Ujistěte se, že všechny součásti výfuku jsou v bezvadném stavu a že nedochází k únikům.

Pravidelně kontrolujte vyrovnaní a uchycení výfukového tlumiče a zajistěte, aby se při plném stlačení odpružení nedotýkal kyvné vidlice.

V případě pádu navštivte autorizovaného prodejce AJP a nechte zkontrolovat držák výfukového tlumiče. V případě poškození je nutná výměna a/nebo úprava polohy tlumiče na upínací objímce pro zachování správného vyrovnaní.

**NEBEZPEČÍ** Výfuková soustava může za provozu dosahovat vysokých teplot. Při manipulaci s motocyklem buďte opatrní i po zaparkování, aby nedošlo k popálením.

Noste vhodný oděv a boty, které vás ochrání před vysokými teplotami výfukové soustavy.

Parkujte motocykl na volném prostranství, mimo dosah hořlavých látek a dětí.

---

## Kapitola E. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MOTOR		ZAPALOVÁNÍ	
Typ	Jednoválec	Řídící jednotka	ATHENA ECU
Chlazení		Typ zapalovací svíčky	NGK CR8E

		Kapalinové s jedním elektrickým ventilátorem	
Zdvihový objem	501 cm <sup>3</sup>	Elektrodová mezera svíčky	0,7–0,8 mm
Vrtání	97 mm		
Zdvih	67,5 mm	<b>PALIVOVÁ SOUSTAVA</b>	
Kompresní poměr	12,9:1	Typ	Elektronické vstřikování paliva, škrticí těleso AJP Ø34 mm
Start	Elektrický	Palivové čerpadlo	Elektrické čerpadlo s Mahle KL13
Palivo	Bezolovnatý benzin 95	Tlak palivového čerpadla	3 bar
Spotřeba paliva	4,3 l/100 km		
Emise CO <sub>2</sub>	100 g/km	<b>SPOJKA</b>	
		Typ	Vícelamelová mokrá spojka, hydraulické ovládání
<b>ROZVODY</b>			
Typ	4 ventily, jeden vrchní vačkový hřídel (SOHC), řetězový rozvod		

## PŘEVODOVKA

Typ	Stálý záběr ozubených kol
Celkový počet převodů	6
Primární převod	2,739 (Z63/Z23)
1. rychlostní stupeň	2,000 (Z28/Z14)
2. rychlostní stupeň	1,611 (Z29/Z18)
3. rychlostní stupeň	1,333 (Z24/Z18)
4. rychlostní stupeň	1,087 (Z25/Z23)
5. rychlostní stupeň	0,920 (Z23/Z25)
6. rychlostní stupeň	0,815 (Z22/Z27)
Koncový převod	3,200 (Z48/Z15)

## Vůle ventilů (studený motor)

---

Sací	0,10 – 0,15 mm
Výfukový	0,15 – 0,20 mm

---

## MAZÁNÍ

---

Typ	Mokrý olejová vana s dvojitým olejovým čerpadlem, kovovým olejovým filtrem a dvěma olejovými sítkovými filtry
-----	---

---

E.3

## PODVOZEK

---

Typ	Dvojitý litý hliníkový rám + ocelový podrám + strukturální palivová nádrž
-----	---

---

## PŘEDNÍ ODPRUŽENÍ

---

Typ	Invertní (USD) teleskopická vidlice ZF SACHS
Průměr	Ø 48 mm
Zdvih	300 mm – plně nastavitelný

---

## ZADNÍ ODPRUŽENÍ

---

Typ	Progresivní kloubový systém AJP, plně nastavitelný tlumič ZF SACHS Piggy-back
Zdvih	300 mm – plně nastavitelný

---

## PŘEDNÍ BRZDA

---

Typ	Dvoupístkový brzdový třmen
Brzdový kotouč	Kotouč NGK
Průměr brzdového kotouče	Ø 260 mm

---

## ZADNÍ BRZDA

---

Typ	Jednopístkový plovoucí třmen
Brzdový kotouč	Kotouč NGK
Průměr brzdového kotouče	Ø 220 mm

---

## PŘEDNÍ KOLO

---

Rozměr ráfku	21" x 1,60
Pneumatiky	Michelin Enduro Medium
Rozměr pneumatik	90/90 – 21"
Tlak (silnice s maximálním zatížením)	2,3 bar

---

## ZADNÍ KOLO

---

Rozměr ráfku	18" x 2,15
Pneumatiky	Michelin Enduro Medium
Rozměr pneumatik	140/80 – 18"
Tlak (silnice s maximálním zatížením)	2,3 bar

---

## OBJEMY

---

Objem palivové nádrže	9,5 l
Palivová rezerva	3 l
Objem chladicího systému	1,1 l
Objem motorového oleje (při výměně)	1,5 l
Objem motorového oleje (při výměně hlavního olejového filtru)	1,7 l

---

E.4

## TABULKA MAZIV A PROVOZNÍCH KAPALIN

---

<b>Položka</b>	<b>Specifikace</b>
Oil do motoru a převodovky	ENI i-Ride MOTO 10W-50
Chladicí kapalina	ENI PERMANENT SPEZIAL
Oil na vzduchový filtr	GREEN FILTER – AIR FILTER CLEANER
Brzdová kapalina	ENI DOT 4 SAE J 1704
Mazací tuk	ENI AGIP GR MU EP 2

<b>Položka</b>	<b>Specifikace</b>
Mazivo na řetěz	AGIP CHAIN GREASE SPRAY
<b>Olej do odpružení</b>	
Přední	ENI FORK OIL SAE 10W – 604 ml
Zadní	ENI FORK OIL SAE 10W
Ochrana elektrických kontaktů	ENI i-Care CONTACT CLEANER

E.5

## **CELKOVÉ ROZMĚRY**

E.6

## **CELKOVÉ ROZMĚRY**

<b>POZI- CE</b>	<b>ROZMĚR (mm) — ENDU- RO</b>	<b>ROZMĚR (mm) — SUPERMO- TO</b>
A	820	820
B	1290	1275
C	2150	2090
D	960	940
E	340	310
F	1460	1460

E.7

## **SCHÉMATA KABELÁŽE – ELEKTRICKÁ KABELÁŽ**

E.8

## **SCHÉMATA KABELÁŽE – KABELÁŽ VSTŘIKOVÁNÍ**

E.9

# SCHÉMATA KABELÁŽE – POPIS

OZN.	ELEKTRICKÁ KABELÁŽ	OZN.	KABELÁŽ VSTŘIKOVÁNÍ	OZN.	BARVA
1	Relé osvětlení	1	ECU (řídící jednotka)	YE	Žlutá
2	Relé vstřikování	2	Rozhraní B	RD	Červená
3	Relé palivového čerpadla	3	Rozhraní A	BK	Černá
4	Relé ventilátoru	4	Vstřikovač	BU	Modrá
5	Konektor H4	5	Palivové čerpadlo	BR	Hnědá
6	Spínací skříňka	6	Snímač neutrálu	GN	Zelená
7	Přepínač osvětlení	7	Snímač polohy klikového hřídele	VI	Fialová
8	Osvětlení / digitální přístrojový panel	8	Snímač teploty	WH	Bílá
9	Vypínač proudu / spínač startéru	9	Zapalovací cívka	GY	Šedá
10	Digitální tachometr	10	Lambda sonda (O <sub>2</sub> snímač)	PK	Růžová
11	Digitální tachometr	11	Snímač polohy škrticí klapky (TPS)	OR	Oranžová
12	Konektor brzdového spínače	12	Krokový motorek		
13	Přední směrová světla	13	Snímač MAP/MAT		
14A	Pravý ventilátor chladíče	14	Konektor OBD-II		

OZN.	ELEK- TRICKÁ KABE- LÁŽ	OZN.	KABE- LÁŽ VSTŘI- KOVÁNÍ	OZN.	BARVA
14B	Levý venti- látor chla- diče				
15	Kabel dio- dy ventilá- toru				
16	Klakson				
17	Klakson				
18	Snímač hladiny pa- liva				
19	Konektor rozhraní				
20	Regulátor napětí				
21	Zadní svět- lo				
22	Zadní směrová světla				
23	Zadní brzdový spínač				
24A	Pojistková skříňka 10 A				
24B	Pojistková skříňka 15 A				
24C	Pojistková skříňka 20 A				
25	Kladný pól baterie				
26	Záporný pól baterie				
27	Relé starté- ru				
28	Stator mo- toru				
29	Konektor rozhraní				
30					

OZN.	ELEK- TRICKÁ KABE- LÁŽ	OZN.	KABE- LÁŽ VSTŘI- KOVÁNÍ	OZN.	BARVA
	Odvětráva- cí ventil				

E.10